

סיקורת

(המשך מעמוד 10)

תגובות השיכורים: שלישי הביעו שבי-
עות רצון, שלישי הביעו תימהון, ואילו
השלישי השלישי זעם בקול גדול. הם רצו
לשוב אל הצינוק האפל והסחב החודר
לתוכו. מה התענוג בשיכרות אם אין אחר-
כך עונש?

אשכיו היבשים

של העולם הישן

Mr. SAMMLER'S PLANET

— SAUL BELLOW

כוכבו של מר סאמלר, מאת סאול
בלאו, הוצאת פנגווין 1971. 252
עמודים — 3.80 ל"י.

מר ארתור סאמלר הוא ניצול העולם
הישן, שנמלט מן הזוועות של השואה אל
מעבר האוקיאנוס, וערך שם הכרה עם
זוועות העולם החדש. מר סאמלר, בן ה-
בורגנות הפולנית שחי לפני המלחמה בלונדון,
דון, בילה בחברת ה. ג. וולס ושאר משי-
כילי העיר, התבסס ברעיונות נשגבים וניי-
מוסים מושלמים, מתגורר עתה בחדר ב-
ניו יורק, מתקיים מקיצבה של אחיין אמיד
ששיתף פעולה או לא שיתף פעולה עם
המאפיה, ומתבונן בכוכב הלכת שסביבו,
כצופה בהצגת תיאטרון מטורפת.
וההצגה באמת מטורפת. בתו אוספת
גרוטאות ומשלה את עצמה שהיא קאתר-
לית ויהודיה אדוקה לסירוגין; בת האחייין
עורכת נסיונות מיניים, משום שהם באופי-
נה, ושופכת את קסמיה הבשלים מבעד ל-
מחשופי ענק וחצאיות קצרצרות; אחיה
מחליף מקצוע מדי יום; כולם משלים את



סאול בלאו
הצגה מטורפת

עצמם שהם מיוחדים במינם, כולם מוכנים
להסביר מה מטרדי אותם, ואיש אינו מוכן
להקשיב לרעהו. כושי ענק המכיים קורי-
בנות נפחדים באוטובוס, ומאיים על סאמלר
לר באבר המין האדיר שלו, כאשר סאמלר
משיג במעשיו. סטודנט צועק עליו באמי-
צע הרצאה: „מה אתם מקשיבים לדבריו?
הרי אשכיו התייבשו?” האמנם אלה סמלי
העולם החדש?

סאול בלאו, מחשובי הסופרים של אמרי-
קה לאחר המלחמה, אולי אינו מזדהה כליל
עם גיבור סיפורו, אבל אין ספק שסאמלר
הוא נציג נאמן לכל אותם משכילים מן
הדור הקודם, המשתאים מול שנות השב-
עים, מנסים למצוא בהן סדר והגיון שאין
בהן, ומשתדלים ככל יכולתם, להיות צרי-
פים, ולא משתתפים בהצגה הנערכת על
כוכב לכת מוזר זה.

אבל כאשר סאמלר מוכן להבין את אלה
המקווים לחברה אנושית טובה יותר על
הירח, משום שהתייאשו מכדור הארץ, זה
בלאו המדבר מגרונו. והדרך בה הוא
מתאר את ניו יורק של היום, את היהדות
באמריקה ואת הטריוף האוחז בה, משכי-
נעת בהחלט כי אכן, כאן למטה, לא נות-
רה עוד הרבה תקווה.

כותרת בעיתון בעיר שדה צרפתית:
„הדממה המוחלטת”. ומתחת לכותרת, הם
בר לתוכן המאמר: „שיחות פומפידו-
בו נתן”. זה נקרא כישרון תימצות.



עם סבוי-
טבק הזהב
בקופסת הזהב